



Miejska Biblioteka Publiczna
w Tarnowie

Dział Starych Druków



0241-001467-00

Sz. 8,

P. 6,

Nr 18,

NEUVIÈME

CONGRÈS ARCHÉOLOGIQUE

à

VILNA



MOSCOU

Imprimerie de E. Liessner & J. Romahn
Rue Wosdwijenska, ruelle Krestowosdwijensky, m. Liessner

1891.



902/904(061)

SDh-1407

Imprimé par ordre de la Société Impériale d'Archéologie de Moscou.

Président de la Société Comtesse Ouwarof.



May - 180191

0
—
Con
371

U0020R

.1091 -

P/204/2018

Monsieur,

*Le Comité chargé de l'organisation du neuvième Congrès
Archéologique a l'honneur de vous prier de vouloir bien
assister audit Congrès, qui est autorisé à se tenir à Vilna
du $\frac{1}{13}$ à $\frac{14}{27}$ août 1893.*

*Recevez, Monsieur, l'assurance de notre considération
distinguée.*

Le Président Comtesse Ouvarof.

Conformément au règlement § 11 on se propose d'ouvrir pendant le Congrès une exposition archéologique dans les salles du 1^{er} Gymnase classique de Vilna, où se tiendront d'ailleurs les sessions du Congrès. La Société Impériale d'Archéologie de Moscou, de concert avec la Section du Comité d'Organisation de Vilna, se charge d'organiser l'Exposition avec ses classes, de recevoir et répartir les objets exposés et de prendre toutes les mesures propres à assurer la conservation de ces derniers.

Les questions à traiter et les demandes de renseignements peuvent être adressées au Comité d'organisation au nom du président la comtesse Ouvarof à Moscou (Société Impériale d'Archéologie) ou bien au nom du président du Comité de Vilna, Son Excellence Monsieur A. P. Tyrtof, au Musée de Vilna. Les personnes présentant des «questions» s'engagent à faire au Congrès un rapport concernant la question présentée.

Le Comité d'Organisation du IX^e Congrès Archéologique.

Président honoraire:

Son Altesse Impériale Monseigneur le Grand Duc Serge Alexandrovitch.

Président du Comité de Moscou:

La Comtesse Ouvarof, député de la Société Impériale d'Archéologie de Moscou.

Secrétaire:

V. Trouvsky, député de la Société d'Archéologie de Moscou, des Archives du Ministère des Affaires Etrangères à Moscou, de la Société Numismatique de Moscou et de la Commission des Archives de la Crimée.

Membres:

D. Ainalof, député de l'Université de Kasan.

D. Anouchine, député de l'Université de Moscou et de la Société des Amateurs des Sciences Naturelles, d'Anthropologie et d'Ethnographie de Moscou.

N. Ardachef, député de la Société de Pierre le Grand à Astrakhan.

S. Belokourof, député des Archives du Ministère des Affaires Etrangères à Moscou.

N. Brandenbourg, député de l'Institut Archéologique de S.-Pétersbourg et de l'Administration Principale de l'Artillerie.

C. Bykovsky, député de la Société Archéologique de Moscou.

J. Chliakof, député du Musée de Rostof.

C. Doubinkin, député de la Société Archéologique de Moscou.

A. Goloubtsof, député de l'Académie Ecclésiastique de Moscou.

N. Gondatti, député de la Société des Amateurs des Sciences Naturelles, d'Anthropologie et d'Ethnographie.

V. Gorodtsof, député de la Commission des Archives de Riasan.

N. Gren, député des Archives du Ministère des Affaires Etrangères à Moscou.

N. Iantchouk, député de la Société Archéologique de Moscou.

D. Ilovaïsky, député de la Société Archéologique de Moscou.

A. Jiznevsky, député du Musée et de la Commission des Archives de Tver.

G. Khalatof, député de l'Institut des langues Orientales à Moscou.

A. Kharousine, député de la Société des Amateurs des Sciences Naturelles, d'Anthropologie et d'Ethnographie.

B. Kholmogorof, député des Archives du Ministère de Justice à Moscou.

B. Klutchevsky, député de l'Université de Moscou.

N. Kondakof, député de la Société Archéologique de S.-Pétersbourg et de la Commission Archéologique du Ministère de l'Instruction Publique.

C. Kondratovitch, député de l'Etat-major.

J. Kratchkovsky, député de la Commission des Archives de Vilna.

D. Lébédéf, député de la Société de l'Histoire et des Antiquités Russes à Moscou.

J. Linnitchenko, député de la Société Archéologique de Moscou.

A. Lopoukhine, député des Archives du Ministère des Affaires Etrangères à Moscou.

A. Markevitch, député de l'Université d'Odessa, de la Société d'Histoire et d'Antiquités d'Odessa et de la Société Historico-philologique de cette ville.

V. Miller, député de l'Université de Moscou.

P. Milioukof, député de la Société Archéologique de Moscou.

V. Mikhaïlovsky, député de la Société Archéologique de Moscou.

G. Mourkos, député de l'Institut des langues Orientales à Moscou.

J. Mouchketof, député de l'Institut des Mines.

N. Oglobline, député des Archives du Ministère de la Justice à Moscou.

I. Ognéf, député de l'Université de Moscou.

A. Orechnikof, député du Musée Historique de Moscou.

D. Ouchakof, député de la Société Numismatique de Moscou.

A. Pavlinof, député de la Société Archéologique de Moscou.

A. S. Pavlof, député de la Commission Archéologique du Ministère de l'Instruction Publique.

A. P. Pavlof, député de la Société des Sciences Naturelles à Moscou.

P. Piskaref, député de la Commission des Archives de Tambof.

N. Pokrovsky, député de l'Académie Ecclésiastique de St.-Pétersbourg et de l'Institut Archéologique.

I. Pomialovsky, député de l'Université de Pétersbourg.

A. Prakhof, député de l'Université de Kief et de la Société Historique de Nestor.

A. Rastsvétov, député de la Société des Amateurs des Sciences Naturelles, d'Anthropologie et d'Ethnographie.

E. Romanof, député de l'Arrondissement de Vilna du Ministère de l'Instruction Publique et du Comité Statistique de Vitebsk.

N. Roussky, député de la Société des Amateurs des Sciences Naturelles de l'Oural.

D. Samokvassof, député de l'Université de Varsovie.

S. Sakof, député de l'Institut des langues Orientales de Moscou.

A. I. Sélivanof, député de la Commission des Archives à Riasan.

A. Th. Sélivanof, député de la Commission des Archives à Orel.

V. Sisof, député du Musée Historique à Moscou.

A. Sobolevsky, député de l'Université de Pétersbourg et de la Société Archéologique de cette ville.

M. Sokolof, député de l'Université de Moscou.

S. Solovief, député de la Société Archéologique de Moscou.

A. Stankevitch, député du Musée Historique de Moscou.

V. Stchepkine, député du Musée Historique de Moscou.

B. Storojef, député des Archives du Ministère de la Justice.

V. Souslof, député de l'Académie des Arts et de la Société des Architectes de Pétersbourg.

A. Titof, député du Musée de Rostof.

I. Tokmakof, député des Archives du Ministère des Affaires Etrangères à Moscou.

A. Trétiakof, député de la Société Numismatique de Moscou.

I. Vakhrameyef, député du Musée de Rostof.

N. Vesselovsky, député de l'Université et de la Société Archéologique de Pétersbourg.

P. Viskovatof, député de l'Université de Dorpat.

I. Zabiélin, député du Musée Historique de Moscou.

D. Zernof, député de l'Université de Moscou.

N. Zografo, député de la Société des Amateurs des Sciences Naturelles, d'Anthropologie et d'Ethnographie.

Président du Comité de Vilna:

A. Tyrtof.

Membres:

F. Dobriansky.

I. Kratchkovsky.

Th. Pokrovsky.

B. Plostchansky.

C. Snitko.

I. Sproguis.

Note: Le Comité d'Organisation de Moscou élit Membres Honoraires du Comité les personnes, qui voudront l'aider dans l'organisation de l'Exposition et du Congrès.

~~~~~

# NEUVIÈME CONGRÈS ARCHÉOLOGIQUE.

Président honoraire:

*Son Altesse Impériale Monseigneur le Grand Duc  
Serge Alexandrovitch.*

## RÈGLEMENTS DU CONGRÈS.

ratifiés par S. E. M. le Ministre de l'Instruction Publique le 7 juin 1891.

1. Le Congrès a lieu à Vilna du 1 au 14 août 1893. La surveillance générale y appartient au Général-Gouverneur, et le contrôle suivi au Curateur de l'Instruction Publique de Vilna.

2. L'organisation du Congrès et les travaux préparatoires sont dévolus au Comité d'Organisation de Moscou et à sa Section de Vilna, qui entrent en communication avec les savants locaux, les engagent à travailler à la réussite du Congrès et dirigent leurs travaux.

3. Le Comité d'Organisation doit: a) vérifier les données qui existent par rapport aux kourganes (tumuli) du pays, aux nécropoles, aux villes fortes etc. etc.; b) faire des fouilles pour ouvrir des nouvelles aperçues sur les anciens habitants des provinces occidentales de la Russie; c) en se fondant sur les études faites tracer une limite entre les monuments de l'époque préhistorique et les temps plus récents, porter son attention sur les cartes archéologiques de la contrée et préparer ainsi des matériaux pour l'étude approfondie de ces provinces, et d) tâcher de rassembler le plus de données possible sur les collections privées de la contrée.

4. Le Conseil du Congrès commence à fonctionner quatre jours avant l'ouverture du Congrès c. à d. le 28 Juillet 1891.

5. Le Conseil du Congrès est formé : 1) des membres du Comité d'Organisation du Congrès et 2) des députés envoyés par les institutions scientifiques et archéologiques, dont les représentants n'ont pas fait partie du Comité d'Organisation.

6. Est reconnu membre chaque personne ayant exprimé le désir de prendre part aux travaux du Congrès et ayant payé 4 roubles. Ces personnes reçoivent un billet de membre et une cocarde particulière, donnant le droit d'assister aux réunions du Congrès et d'y prendre part. Aux excursions projetées pendant le Congrès ne prennent part que ceux qui seront invités par le Comité de Reception.

*Remarque :* On reconnaît de même pour membre chaque institution ou Société scientifique ayant versé 4 roubles.

7. Les savants de tous les pays peuvent être invités au IX Congrès Archéologique, par le Comité d'Organisation.

8. Les membres du Conseil payent, comme les autres membres, 4 roubles.

9. On peut s'inscrire membre et verser son contingent, pour recevoir à temps son billet, dans les Sociétés Archéologiques de Moscou et de Pétersbourg et au Comité d'organisation de Vilna.

10. Le Congrès se divise en dix sections : 1) Antiquités préhistoriques ; 2) Antiquités historico-géographiques et ethnographiques ; 3) Monuments et beaux arts ; 4) Mœurs domestiques, juridiques, sociales et militaires ; 5) Monuments religieux ; 6) Monuments de la langue et des lettres ; 7) Antiquités classiques, byzantines et occidentales ; 8) Antiquités slaves et lithuaniennes ; 9) Antiquités orientales et 10) Monuments archéologiques.

Le Conseil du Congrès a le droit d'augmenter le nombre des sections ou de le diminuer.

11. On organisera pendant le Congrès une exposition archéologique, dont le catalogue sera approuvé par le Curateur de Vilna.

12. Le Conseil engage d'avance plusieurs membres à prendre la charge de secrétaires du Congrès. Les secrétaires sont considérés comme membres du Comité.

13. Chaque membre du Congrès est autorisé à s'inscrire selon son désir dans une ou plusieurs sections.

14. Dans sa première séance, le Conseil élira parmi les membres du Congrès un Président du Conseil et six membres, formant le Comité de Reception. Le Président du Conseil est en même temps Président du Congrès. Dans cette même séance le Conseil se divisera en Commissions, d'après le nombre des sections du Congrès, qui se choisiront leurs propres Présidents, et ces derniers inviteront les secrétaires.

15. Le Comité de Reception s'occupe de toute l'administration intérieure et extérieure du Congrès.

16. Le trésorier du Congrès sera membre du Comité de Reception de même que les six membres élus par le Conseil.

17. Les Présidents et les secrétaires des sections, ainsi que les secrétaires du Congrès, forment le Comité Scientifique du Congrès.

18. Les Présidents des sections sont chargés, avec l'approbation du Comité Scientifique, de ne laisser lire que les rapports qui en sont dignes. Les communications *verbales* sont admises par le Comité après l'examen de la thèse.

*Remarque :* Messieurs les référendaires sont invités à envoyer leurs articles le plus tôt possible au Comité d'Organisation.

19. Le Comité Scientifique dirige la partie scientifique du Congrès et veille à la marche régulière des travaux.

20. Les Comités Scientifique et Administratif choisissent eux-mêmes leurs Présidents. Ils ont leurs séances chaque jour, à toute la durée du Congrès.

21. Les Présidents convoquent le Conseil du Congrès et les Commissions du Comité. Chaque Commission a le droit d'élire ses membres ceux des savants, prenant part aux Congrès, dont la collaboration directe leur semble nécessaire. Les Présidents des Commissions doivent faire part de ces élections au Président du Congrès.

22. Les séances du Conseil du Congrès, celles des Comités Scientifique et de Reception, ainsi que les séances des Commissions du Conseil ont lieu à huis clos.

23. Le Conseil peut se réunir en séances générales ou par sections. Aux séances générales on traite de tout objet, ayant rapport à l'archéologie en général. Dans les séances des sections on traite des questions spéciales.

24. Les séances du Congrès sont publiques.

*Remarque :* Les correspondants de la presse doivent s'adresser au Comité de Reception pour avoir des places réservées.

25. Le Comité Scientifique choisit pour chaque assemblée générale du Congrès ainsi que pour chaque assemblée des sections un Président parmi les membres du Congrès. Les Présidents doivent veiller à l'ordre des séances. Il est de leur devoir d'arrêter tout membre du Congrès, qui dans son discours s'éloigne du but scientifique ou du sujet traité.

*Remarque :* Le Comité Scientifique s'engage à ne nommer comme Présidents honoraires, que ceux des membres dont les travaux scientifiques répondent au caractère de la séance.

26. Le Comité Scientifique rédige chaque fois à l'avance le programme des assemblées générales et des sections du Congrès. Les programmes des séances contiennent le titre des sujets traités et les thèses principales; on les présente chaque fois à l'approbation du Curateur de Vilna, après quoi on les distribue aux membres et on les affiche la veille des séances aux portes de la salle. Aucune nouvelle question ne pourra être soulevée sans la permission préalable du Comité Scientifique.

27. Après chaque séance paraîtra en livraisons séparées un compte rendu sommaire, délivré gratis à tous les membres du Congrès.

28. Le Comité Administratif fixe l'heure de chaque séance des assemblées générales, de même que celles des sections.

29. Les communications écrites ou verbales sont autorisées aux séances. Cependant nul membre ne doit lire ou parler plus d'une demi-heure sans l'autorisation des Présidents présents et du Comité Scientifique.

30. Tous les débats au Congrès se font en langue russe; cependant le Comité Scientifique peut organiser des séances particulières pour entendre les communications des savants étrangers. A ces séances particulières, les communications peuvent se faire en français ou en allemand.

31. Les recherches et les communications, envoyées au Congrès en réponse aux questions posées, sont remises aux Comité Scientifique et examinées par les commissions du Comité; l'un des membre en donnera lecture aux séances du Congrès.

32. Chaque membre du Congrès doit présenter à l'entrée son billet de membre et sa cocarde.

33. Le Comité du Congrès nomme un Comité de rédaction pour imprimer „les Travaux du Congrès“.

# QUESTIONS

présentées aux délibérations du IX Congrès Archéologique.

## Questions générales.

1. *N. Kondakof*. Quelles données avons nous pour caractériser d'une manière scientifique les rapports qui existent entre les antiquités russes et les antiquités scandinaves?

2. *J. Kratchkovsky*. Qu'a t'on fait jusqu' à nos jours pour l'étude de l'archéologie de la Russie occidentale?

## I. Antiquités préhistoriques.

1. *V. Sisof*. Etude sur les rites funéraires, pratiqués par les slaves païens de la Russie, basée sur les données archéologiques et les fouilles des dernières années.

2. *N. Iantchouk*. Etude archéologique sur les peuplades slaves habitant dans les gouvernements de Sedletz et de Lublin.

## II. Antiquités historiques, géographiques et ethnographiques.

1. *N. Brandenburg*. Quelles données avons nous sur la culture du peuple, qui nous a laissé les tombeaux surmontés par de figures en pierres, appelées „babas“ („statues en pierre“).

2. *B. Vassilievsky*. Que faut-il comprendre sous la dénomination du „Krivoi gorode“ („la ville de travers“), ou du „château supérieur, taillé en bois“, que nous trouvons dans le recit de l'attaque dirigée par les allemands contre Vilna en 1390?

3. — Quelles indications trouvons nous dans les anciens itinéraires, publiés dans les *Scriptores rerum Prussicarum* (Zweiter Band), touchant la topographie de la Lithuanie et de la Jmoudie à la fin du XIV et au commencement du XV siècles, ainsi que pour l'étude de la formation et des mœurs de la population?

4. *J. Kratchkovsky*. La topographie de Vilna aux XVI et XVII siècles.
5. *J. Linnitchenko*. Les Bolohovtsi des actes du XVI siècle ont ils quelque rapport avec les Bolohovtsi des annales?
6. *E. Romanof*. Les pierres de la Dvina et en général les pierres à inscriptions et figures des gouvernement de Vitebsk et de Moguilef.
7. *N. Iantchouk*. Etude sur l'histoire et l'ethnographie des Petits-Russiens dans les gouvernements de Lublin et de Sedletz.

### III. Monuments d'art et de peinture.

1. *V. Michailovsky*. Les châteaux forts de Lithuanie et l'influence qui est exercée sur eux par l'art militaire et l'architecture de l'Europe Occidentale.
2. *N. Pokrovsky*. Les fresques nouvellement découvertes au couvent du St. Sauveur à Pskof.
3. *B. Souslof*. De la formation des types nationaux dans l'ancienne architecture russe.
4. — Des toitures dans les constructions russes du XI au XVIII siècles.
5. — L'identité de quelques formes architecturales.
6. — Le couvent du St. Sauveur à Pskof.
7. *J. Tsvétaïef*. Les travaux du peintre russe Repmann dans les catacombes de Rome.
8. *C. Bykovsky*. Les limites de l'influence byzantine dans l'architecture des provinces occidentales et l'époque, à laquelle cette influence a dû disparaître.

### IV. Mœurs domestiques, juridiques militaires et sociales.

1. *N. Vesselovsky*. L'influence tartare dans le cérémoniel des receptions des ambassadeurs à la cour de Moscou.
2. *J. Kratchkovsky*. Sur des anciens jugements et la juridiction dans la Russie Occidentale.
3. — Mœurs domestiques des russes occidentaux en XVI siècle.
4. *J. Linnitchenko*. Sur l'origine et les mœurs domestiques des différentes classes de la société dans les provinces occidentales.
5. *J. Malychevsky*. Etude sur la famille noble de Soltan, qui donna le jour au célèbre Métropolitte de Kief, Joseph Soltan (1507—1521).
6. *B. Storofef*. Détails sur différentes ordonnances, données aux voïévodes du XVII siècle.

## V. Monuments religieux.

1. *N. Troïtsky*. Le Cantique des Cantiques: fresques de la cathédrale de Toula.
2. — Le symbole (historico-dogmatique) de la croix dans l'art religieux.

## VIII. Antiquités slaves et lithuaniennes.

1. *J. Kratchkovsky*. Les différentes théories touchant l'origine de la langue lithuanienne.
2. *V. Michaïlovsky*. Etude critique des différentes données sur l'organisation de la classe des prêtres chez les anciens Lithuaniens.
3. *N. Iantchouk*. L'état actuel de la question de la race slavo-lithuanienne.

## X. Monuments archéographiques.

1. *A. Th. Sélivanof*. De la conservation des anciens monuments dans les provinces occidentales, par les institutions archéologiques.
2. *J. Tokmakof*. Les chartes et les cartes géographiques, concernant les provinces occidentales, conservées dans les Archives du Ministère des Affaires Etrangères à Moscou.

# QUESTIONS

sur lesquelles il serait désirable d'obtenir des renseignements  
au Congrès.

## Questions générales.

1. *Guildebrandt*. Nécessité d'élaborer le programme d'un almanach pour les archéologues, les archéographes, les ethnographes, les anthropologues et les philologues.

2. *A. Kounik*. Des mesures urgentes à prendre pour la conservation du château fort de Troki.

3. *La Société des Amateurs des Sciences Naturelles de l'Oural*. Des mesures à prendre pour la conservation des monuments; ne pourrait on y intéresser le public et les Sociétés savantes en leur facilitant les fouilles etc.?

## I. Antiquités préhistoriques.

1. *D. Anouchine*. Rassembler les données sur les grottes de la Russie Occidentale et sur les découvertes archéologiques et anthropologiques, qui y ont été faites, et avancer l'étude des grottes, qui pourraient ouvrir de nouveaux horizons sur l'antiquité préhistorique de cette partie de la Russie.

2. — Que connaît-on sur les découvertes faites dans les lacs de la Russie Occidentale, et ne pourraient elles nous offrir quelques données sur la possibilité d'habitations lacustres?

3. *V. Zavitnevitch*. Renseignements sur les poutres, dont en aurait découvert la présence dans les tumuli dans une position verticale perçant le tumulus de haut en bas et descendant au dessous du niveau de la terre. Quel est le mode d'enterrement dans ces tumuli (l'incinération ou l'inhumation)?

4. — Ne pourrait on indiquer dans les tumuli les traces de constructions en bois, rappelant les cryptes sépulcrales, élevées sur le niveau du sol et recouvertes de terre. Quel mode d'enterrement y est il pratiqué?

5. *J. Kratchkovsky*. Grouper les données précises sur les anciens cimetières, tumuli, villes fortes etc.

6. *A. Lappa-Danilevsky*. Trouve-t-on des traces de l'art étrusque ou phéniciens sur les antiquités du gouvernement de Vilna?

7. — Comparer les anciennes tombes de ce gouvernement avec ceux des bords de la Vistule, ainsi que avec les tumuli des bords de la Rossa et de la Rossova (rivières).

8. — Rassembler les matériaux pour composer une carte archéologique du gouvernement de Vilna, indiquant les tumuli et les villes fortes, et précisant les modifications des tumuli, du moins dans leurs formes extérieures. Quelques unes de villes fortes, comme celles des environs d'Eitychki et de Radoun (district de Lida), semblent être d'une grande antiquité.

9. *J. Malychevsky*. Ne pourrait on pas entreprendre de nouvelles fouilles à Tourov, l'une des plus anciennes villes de la Russie, (aujourd'hui village du même nom, au gouv. de Minsk, district de Mosyr) et bien étudier la contrée environnante?

10. *Le Comité de Statistique de Minsk*. Quels sont les résultats scientifiques des fouilles faites à différentes époques au gouvernement de Minsk?

11. *N. Petrof*. Les découvertes archéologiques, faites par M. Avenarius à Droguitchino.

12. *V. Sisof*. Les modes d'enterrements chez les anciennes peuplades de la Russie Occidentale.

13. — Comparaison de l'enterrements païen dans la Russie Occidentale avec celui des autres gouvernements de la Russie.

## II. Antiquités historiques, géographiques et ethnographiques.

1. *N. Ardachev*. Etude à faire des anciennes bourgades de Tsarevo, Séli-trianoï et Atel.

2. *N. Brandenburg*. Préciser l'endroit où on devrait chercher la rivière Kégola ou Kigora (en Esthonie), aux bords de laquelle les troupes de Novgorod remportèrent en 1268 une victoire sur les chevaliers teutoniques.

3. *A. Jisnevsky*. Préciser la position géographiques des anciennes villes (à la frontière de la Lithuanie), dont parlent les annales: Sélouk, Gorochin, Riasna, Osietchen (le grand et le petit), Toud, Sijki.

4. — Tracer la frontière de l'ancien district de Rjev et de la Lithuanie.

5. — Tirer des conclusions touchant le commerce entre divers pays, en se basant sur les découvertes faites dans les tombes et les tumuli (comme perles, bronzes etc.).

6. — Les frontières des principautés apanagées de Tver.

7. *A. Jisnevsky*. Les traces des rapports, qui existaient entre la Lithuanie et la principauté de Tver.

8. *J. Kratchkovsky*. Les anciens habitants de la Russie Occidentale en IX—XIII siècles.

9. — Mindovgue, Tovtovite, Dovmonte, et Alexandre Nevsky.

10. — La ville de Troki.

11. — La Lithuanie comme terme historique et ethnographique.

12. — Les châteaux forts lithuaniens: à Troki, à Lida, à Krevsk.

13. — Les juifs lithuaniens.

14. — Les colonies des juifs-caraïmes en Lithuanie.

15. — Les bohémiens en Lithuanie.

16. *A. Kunik*. La ville forte nommée „Tsar-grad“ (Guercike), dans le district de Dunabourg.

17. — Ne pourrait-on pas identifier le village Apolé ou Opolé (arrondissement de Chkoudy, district de Telche, gouvernement de Kovno) avec l'ancienne ville finnoise, Apulia (853)?

18. *A. Lapa-Danilevsky*. Réunir des données sur la fondation des différents villages du gouvernement de Vilna et en tirer des conclusions sur le caractère de l'ancienne colonisation du pays.

19. — Réunir des données sur la peuplade appelée Goliade et expliquer l'importance de l'endroit, qu'elle a choisi comme lieu d'habitation, au point de vue de l'histoire de la colonisation des slaves orientaux.

20. — Campagnes des princes russes en Lithuanie aux XI—XII siècles et analyse critique des légendes, concernant la fondation de Troki.

21. — Politique des premiers princes de la Lithuanie, dans la question de la colonisation de la Russie Occidentale par les lithuaniens et les polonais.

22. — La frontière entre les principautés moscovites et lithuaniennes au XVI siècle.

23. *A. Markevitch*. Des fosses à loups, creusées par des chasseurs dans la Russie Occidentale.

24. *J. Malychevsky*. La ville de Novgorod en Lithuanie; sa fondation et ses monuments.

25. — Les colonies tartares en Lithuanie et dans la Russie Blanche.

26. — Le nom de la „Russie Noire“, donné à la contrée, comprise par les districts actuels de Sloutsk et de Novogroudok.

27. — Les juifs en Lithuanie et dans la Russie Blanche.

28. — De la provenance dans la Russie Occidentale des noms de villages avec la terminaison en „vitchi, itchi“.

29. *Le Comité de Statistique de Minsk*. Quelles peuplades occupaient le gouvernement de Minsk au IX siècle?

30. *Le Comité de Statistique de Minsk*. L'époque de la fondation des principales villes du gouvernement de Minsk, la provenance de leurs noms (par exemple „Minsk“) et leurs fondateurs (par exemple de la ville de Novogroudok).

31. — Explication définitive de la question concernant la position géographique de la rivière, appelée la Némise, au bords de laquelle la chronique de Nestor place la bataille de 1066 entre les fils de Jaroslave et le prince Vseslav de Minsk.

32. *N. Petrof*. Les frontières ethnographiques des peuplades russes et des lithuaniennes dans les gouvernements de Vilno, de Grodno et de Kovno.

33. — Les frontières ethnographiques des russes et des polonais dans les parties occidentales des gouvernements de Sedlets et de Lublin.

34. — Quand et comment eu lieu la fondation de Grodno?

35. *G. Khalatof*. Trouve-t-on quelques traces de la colonisation arménienne en Lithuanie dans les XI—XVII siècles?

### III. Monuments d'art.

1. *N. Ardachef*. Recherches sur l'époque de construction des anciens „Prikaz“ à Moscou (les hautes instances administratives).

2. *C. Bykovsky*. Quels sont les monuments d'architecture russes, antérieurs au XVII siècle, qui portent le trace de l'influence de l'art occidental?

3. *D. Illovaïsky*. Est-il sûr, que le palais dit „de Tsarevitch Dmitry“ à Ouglitch, fut jamais habité par ce jeune prince?

4. *N. Petrof*. Description et définitions des détails architecturaux des églises: d'Olguerd, de l'Annonciation à Vitebsk, de Synkovitch à Brest de St. Nicolas, et autres des XIV et XV siècles, qui portent des traces de l'influence de l'art occidental.

5. — Ne pourrait on pas restaurer les anciennes images, comme par exemple celle de Brest, ou celle de la St. Vierge „Odiguitria“ au couvent de la Trinité à Vilna?

6. *V. Sisof*. Caractériser le style et définir l'importance des objets, trouvés dans les tombes païennes de la Russie Occidentale.

7. *V. Souslof*. Quel noms donnait on en Russie dans les temps anciens aux formes de construction et aux manières de bâtir?

8. — Depuis quand apparaissent dans l'architecture russe les églises construites au dessus des portes, et quel en était le type?

9. — Quelles sont les données qui existent sur les églises russes, surmontées de clocher?

10. — Quel rôle remplissaient les tours, qu'on accolait aux églises des XI—XIII siècles?

11. — Il serait désirable d'avoir une carte géographique avec l'indication des monuments de l'ancienne architecture russe, qui furent objet d'étude (et par qui).

12. *La Société d'Archéologie de l'Académie Ecclésiastique de Kief*. La découverte et l'étude des anciennes et uniques fresques de la Russie Occidentale, à Polotzk, au couvent de la S. Euphrosyne, et qui sont endommagées par la restauration vers le milieu du XIX siècle.

#### IV. Moeurs domestiques, juridiques, militaires et publiques.

1. *D. Ilovaïsky*. Fondation et destination des anciennes tours aux environs de Kholm et de Kaménets.

2. *C. Kondratovitch*. Ne pourrait-on pas indiquer, dans les provinces occidentales, des monuments militaires des campagnes: de Chéine (sous Jean IV), de Pierre le Grand, de 1812.

3. *J. Kratchkovsky*. Comment expliquer l'emploi dominant de la langue russe dans toutes les parties de l'ancienne principauté Lithuanienne?

4. — Les princes de Grodno, Brest, Bransk, Novgorod, Tourof et autres avant la domination lithuanienne dans la Russie Occidentale

5. — Les Statuts Lithuaniens et leur rapport avec la législation russe.

6. *A. Lappa-Danilevsky*. Données généalogiques sur la famille princière d'Olinmond et sur Alexandre Nelioub, qui premier des princes lithuaniens émigra à Moscou.

7. — Que penser sur les chartes „délivrées par les glorieux princes russes“, qu'alléguaient les fonctionnaires au service des princes lithuaniens, et a-t-on des renseignements sur le caractère et le sujet de ces chartes?

8. — Sur quelques termes de la langue juridique en Lithuanie.

9. — L'influence du droit russe sur le droit lithuanien dans l'ancienne période, et l'influence inverse dans la période plus moderne (XVI—XVII).

10. *J. Linnitchenko*. Ne pourrait-on pas indiquer quelques données nouvelles sur la personne problématique du prince Georges Danilovitch de Kholm?

11. — Ou trouver les intéressants matériaux qui servent de fondements à l'article de Th. Lubomirsky intitulé: „Starostwo Ratenskie“ (Bibl. Warsz. 1856)?

12. *J. Malychesky*. Les alliances matrimoniales des princes lithuaniens avec les princes russes jusqu'à la fin du XIV siècle.

13. — Les derniers représentants des princes de Sloutsk, descendants des Olelkovitch de Kief.

14. *A. Pavlof*. Ne pourrait-on pas pour l'ouverture du Congrès former un recueil des coutumes juridiques de la Russie Occidentale?

15. — N'a-t-on pas des traces de l'existence de la dime de l'Etat dans l'ancienne Pologne (IX—XI siècles)?

16. *J. Linnitchenko*. Le féodalisme russo-lithuanien, comparé à celui de l'Occident.

## V. Monuments religieux.

1. *A. Jiznevsky*. La provenance des diverses cloches prises à la guerre et portant des inscriptions latines (par exemple dans le village Moldino, district de Vychnevolodsk, gouv. de Tver).

2. *J. Malychevsky*. La Confrérie de la Cathédrale de Novogroudok (Eglise Grecque-Unie), connue depuis les années 30 du XVII siècle.

3. — L'ancien couvent de Lavrichef près Novogroudok, fut-il réellement le premier couvent de la fondation lithuanienne, et son fondateur — le premier prince chrétien de la Lithuanie?

4. — La plus ancienne église de Vilna, celle de la S. Parascovie.

5. — Le saint image de Notre Dame d'Ostrobrama à Vilna.

6. *Le Comité de Statistique de Minsk*. La propagation du christianisme dans le gouvernement de Minsk.

7. *N. Petrof*. Les anciennes églises: de S. Euphrosyne et des SS. Boris et Gleb à Polotsk, et des SS. Boris et Gleb à Grodno.

8. — Les fresques du Couvent du St. Sauveur (S. Euphrosyne) à Polotsk, comparées à d'autres fresques de l'époque, et la possibilité de leur restauration.

9. — La croix de la S-te Euphrosyne à Polotsk, de l'ouvrage russe en émail cloisonné, comparée à d'autres productions en émail.

10. *N. Pokrovsky*. Quelles églises de la Russie Occidentales ont conservé leur anciennes peintures murales? (Expliquer leur provenance, leur composition, leur style).

11. — Renseignements sur les images miraculeuses de la Russie Occidentale de l'Eglise Grecque et de l'Eglise Romaine, avec les données historiques et artistiques et les reproductions exactes des saintes images.

12. — Quelles églises de la Russie Occidentale ont elles les iconostases? Description plus ou moins détaillée et reproduction de ces monuments.

13. — Renseignements sur les anciens objets servant au culte et conservés dans les églises des provinces occidentales.

14. — Renseignements sur les manuscrits ecclésiastiques en langue slave, et sur les anciens imprimés de l'Eglise Unie, conservés dans les bibliothèques du pays.

15. *S. Sloutsky*. Les croix trouvées dans les fouilles des provinces Baltiques.

## VI. Monuments de la langue et des lettres.

1. *P. Guildebrandt*. A-t-on des exemples et des preuves de l'emploi de l'alphabet russe avant le XVI siècle dans les documents écrits en polonais?

2. — Est-il vrai, que la Bibliothèque de Vilna possède la Bible latine imprimée par Gutenberg avec des remarques écrites en russe par les imprimeurs de la Bible d'Ostrojsk (1580).

3. *A. Jiznevsky*. Il serait désirable d'avoir un catalogue des anciens livres imprimés en Lithuanie (à Evio, au couvent de St. Esprit à Vilna etc.).

4. *J. Linnitchenko*. Liste des manuscrits inédits des chroniques lithuaniennes.

5. — Quel est le rapport de la chronique de Jean le Moine avec les autres chroniques connues?

6. — Description détaillée de la chronique appartenant à la bibliothèque du Comte Zamoïsky à Vilna.

7. — Le „Droit Russe“ (Code de Jaroslav, XI siècle) était il en usage dans la Volhynie et la Galicie?

8. *Le Comité de Statistique de Minsk*. Les anciennes typographies du gouvernement de Minsk et leurs éditions.

9. *S. Sloutsky*. Recueil des mots de l'origine finnoise dans le dialecte grand-russien.

### VII. Antiquités classiques, byzantines et occidentales.

1. *D. Ainalof*. Les limites des trouvailles de l'origine romaine (monnaies et autres objets) dans la Russie Occidentale.

### VIII. Antiquités slaves et lithuaniennes.

1. *J. Kratchkovsky*. La langue lithuanienne comme membre de la famille indo-européenne.

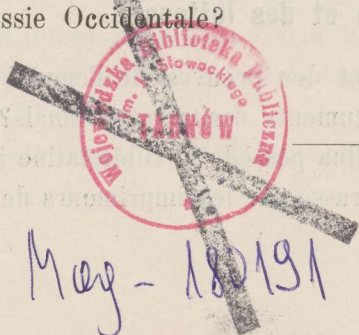
2. *N. Petrof*. La parenté et la ressemblance des idées mythologiques lithuaniennes et russes et leur influence réciproque.

### IX. Antiquités Orientales.

1. *S. Sloutsky*. Le rapport entre la langue syrienne des inscriptions de Turkestan et celle des nestoriens modernes du lac d'Ourmia et de Kourdistan.

### X. Monuments archéographiques.

1. *P. Guildebrandt*. Ne pourrait on pas composer et imprimer pour le Congrès un Index complet des monuments édits et des études publiées, concernant l'histoire de la Russie Occidentale?



SDh-1467

On vous prie d'expédier la feuille ci jointe après y avoir mis Votre adresse et Votre nom au nom du Président du Comité d'Organisation, la comtesse Ouwarof, à la Société Archéologique Impériale de Moscou. Tous ceux qui auront envoyé cette feuille et les quatre roubles, recevront immédiatement un billet du membre du Congrès; la cocarde de membre leur sera remise à leur arrivée. Le Comité d'Organisation se mettra en communication avec la direction des chemins de fer pour faciliter le voyage de ceux qui auront un billet de membre du Congrès.

40, —









